

北區基督徒會堂
2025年受難節崇拜
CCICNV
Good Friday Worship
2025

成了

It is finished

約翰福音 19:30

John 19:30

【約19:30】 耶穌嘗了那醋，就說：“成了！”便低下頭，將靈魂交付神了。

(Jhn 19:30) When he had received the drink, Jesus said, “It is finished.” With that, he bowed his head and gave up his spirit.

1、耶穌基督為什麼要在十字架上說
“成了”？他究竟“成了”什麼？

Why did Jesus Christ say “It is finished” on the cross? What did he finish?

2、耶穌基督的“成了”和今天的我們
有什麼關係？

How does Jesus saying “It is finished” benefit in our daily lives?

1、耶穌基督為什麼要在十字架上說
“成了”？他究竟“成了”什麼？

Why did Jesus Christ say “It is finished” on the cross? What did he finish?

A、耶穌基督的救贖工作完成了

Jesus Christ's work from God was completed

【約17:4】我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。
(Jhn 17:4) I have brought you glory on earth by finishing the work you gave me to do.

【路19:10】人子來，為要尋找、拯救失喪的人。
(Luk 19:10) For the Son of Man came to seek and to save the lost.

A、耶穌基督的救贖工作完成了

Jesus Christ's work from God was completed

【羅5:12】這就如罪是從一人入了世界，死又是從罪來的；於是死就臨到眾人，因為眾人都犯了罪。

(Rom 5:12) Therefore, just as sin entered the world through one man, and death through sin, and in this way death came to all people, because all sinned.

A、耶穌基督的救贖工作完成了

Jesus Christ's work from God was completed

【來10:19-20】弟兄們，我們既因耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新、又活的路從幔子經過，這幔子就是祂的身體。

(Heb 10:19-20) Therefore, brothers and sisters, since we have confidence to enter the Most Holy Place by the blood of Jesus, by a new and living way opened for us through the curtain, that is, his body.

B、舊約的預言應驗了

The prophecies of the Old Testament were fulfilled

【路24:44】 耶穌對他們說：這就是我從前與你們同在之時所告訴你們的話說：摩西的律法、先知的書和詩篇上所記的，凡指著我的話，都必須應驗。

(Luk 24:44) He said to them, "This is what I told you while I was still with you: Everything must be fulfilled that is written about me in the Law of Moses, the Prophets and the Psalms."

C、罪和死的權勢已經被打敗了

The power of sin and death has been defeated

2、耶穌基督的“成了”和今天的我們
有什麼關係？

How does Jesus saying “It is finished” benefit in
our daily lives?

A、因為耶穌基督的“成了”，我們能
享安息

Because Jesus Christ said “It is finished”, we can
find rest in God.

【太11:28】凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得
安息。

(Mat 11:28) Come to me, all you who are weary and burdened, and I
will give you rest.

A、因為耶穌基督的“成了”，我們信徒能享安息

Because Jesus Christ said “It is finished”, we can find rest in God.

i、我們可以每天撥出時間禱告

We can make time for prayer every day

ii、我們可以每天讀經默想

We can read the Bible and meditate on it every day

iii、我們可以積極參與教會生活

We can be involved in church fellowships

B、因為耶穌基督的“成了”，我們能住在父神的家中享自由

Because Jesus Christ said “It is finished”, we are no longer slaves to sin; we can dwell in the Father’s house.

【約14:19-20】還有不多的時候，世人不再看見我，你們卻看見我，因為我活著，你們也要活著。到那日你們就知道我在父裡面，你們在我裡面，我也在你們裡面。

(Jhn 14:19-20) Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live. On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you.

B、因為耶穌基督的“成了”，我們信徒能住在父神的家中享自由

Because Jesus Christ said “It is finished”, we are no longer slaves to sin; we can dwell in the Father’s house.

i、我們可以坦誠地向天父表達需求和軟弱

We can tell our Heavenly Father about our needs and weaknesses

ii、我們可以放下憂慮和重擔，信靠天父的供應

We can leave our worries and burdens to our Heavenly Father and trust in his provision

iii、我們可以以單純的心領受天父的愛和恩典

We can receive our Heavenly Father’s love and grace with a pure heart

C、因為耶穌基督的“成了”，我們要去傳講耶穌基督得勝的信息

Because Jesus Christ said “It is finished”, we ought to preach the Good news of Jesus Christ to other people

【帖前2:4】但神既然驗中了我們，把福音託付我們，我們就照樣講，不是要討人喜歡，乃是要討那察驗我們心的神喜歡。

(1Ts) On the contrary, we speak as those approved by God to be entrusted with the gospel. We are not trying to please people but God, who tests our hearts.

C、因為耶穌基督的“成了”，我們要去傳講耶穌基督得勝的信息

Because Jesus Christ said “It is finished”, we ought to preach the Good news of Jesus Christ to other people

【林前9:16-17】我傳福音原沒有可誇的，因為我是不得已的；若不傳福音，我便有禍了。我若甘心作這事，就有賞賜；若不甘心，責任卻已經託付我了。

(1Ti 9:16-17) For when I preach the gospel, I cannot boast, since I am compelled to preach. Woe to me if I do not preach the gospel! If I preach voluntarily, I have a reward; if not voluntarily, I am simply discharging the trust committed to me.

聖餐

Holy Communion



【太26:26】 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就擘開，遞給門徒，說：你們拿著吃，這是我的身體。

(Mat 26:26) While they were eating, Jesus took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying, “Take and eat; this is my body.”

【太26:27-28】 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：你們都喝這個，因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。

(Mat 26:27-28) Then he took a cup, and when he had given thanks, he gave it to them, saying, “Drink from it, all of you. This is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins.

迎新和報告

Welcome and Announcement